

**Годъ XXIII.**

Die *Vol. Gouv.*-Zeitung erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.  
Der Abonnementspreis beträgt . . . . . 3 Rbl.  
Mit Uebersendung per Post . . . . . 5 „  
Mit Uebersendung in's Haus . . . . . 4 „  
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schoß entgegengenommen.



Der Preis für Privat-Inserate beträgt:

für die einfache Zeile . . . . .	8 Kop.
für die doppelte Zeile . . . . .	16 „

## XXIII. Jahrgang.

**1885.**

Воздѣлтіе рапорта Деритскаго Ордунгсгерихта Инглиндское Губернское  
Приказаніе поручасть всѣмъ полицей-  
скимъ мѣстамъ Инглиндской губерніи  
произвести розыскъ приписаннаго къ  
Гросс-Камбиному крестьянскому об-  
ществу Петра Якова Кука, который  
долженъ быть подвергнутъ 11 мѣся-  
чному тюремному заключенію, а затѣмъ  
сданъ Деритскому уѣздному по воин-  
ской повинности присутствію для от-  
быванія имъ воинской повинности, и  
въ случаѣ отысканія выслать его по  
отдану въ упомянутый Ордунгсгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Dörptischen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämtlichen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem zur Groß-Sambyschen Gemeinde verzeichneten Peter Jaans Sohn Kuck, welcher eine eifsmonatliche Strafbuß zu verbüßen hat und alsdann der Dörptischen Kreis-Wehrpflicht-Commission zur Ableistung der Militairpflicht vorstellig zu machen ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittlungsfalle arrefflich an das genannte Ordnungsgericht auszusenden.

Nr. 5155. 1

Вследствие отношения Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правление поручает всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ имущества отравившагося въ 1884 году крестьянина Перновскаго уѣзда Оттона Мартинсона, для розысканія 25 руб. израсходованныхъ за химическое изслѣдованіе внутренностей его и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem etwaigen Vermögen des Bauern des Pernauschen Kreises Otto Martinson, welcher sich im Jahre 1884 vergiftet hat, behufs Beitreibung der für die chemische Untersuchung seiner Eingeweide verausgabten Summe von 25 Rbl., sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle darüber anher zu berichten.

Nr. 5184. 1

Вследствие отношения Канцелярии Г. Лифляндскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ возвратившагося изъ за границы Доктора медицины Н. С. Орлика и имущества, ему принадлежащаго, для розысканія 30 руб. за просрочку заграничнаго паспорта, и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition der Kanzlei des Herrn Livländischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem aus dem Auslande zurückgekehrten Dr. med. N. S. Orlich und seinem etwaigen Vermögen, behufs Beitreibung von 30 Rbl. für einen abgelassenen ausländischen Paß, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle darüber anher zu berichten.

Nr. 5185. 1

Вследствие отношения Канцелярии Г. Лифляндскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ возвратившагося изъ за границы Иогана Фридриха Мартынова и имущества, ему принадлежащаго, для розысканія 50 руб. за просрочку заграничнаго паспорта, и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition der Kanzlei des Herrn Livländischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem aus dem Auslande zurückgekehrten Johann Friedrich Martynow und seinem etwaigen Vermögen, behufs Beitreibung von 50 Rbl. für einen abgelassenen ausländischen Paß, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle darüber anher zu berichten.

Nr. 5186. 1

Вследствие отношения Г. Псковскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи

произвести розыскъ бѣжавшаго арестанта, запаснаго рядоваго, изъ крестіянъ Порховскаго уѣзда, Городовицкаго волости, дер. Шуткова, Дмитрія, Иванова и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

Примѣты бѣжавшаго слѣдующія: 35 лѣтъ, роста 2 арш 7 $\frac{7}{8}$  верш., лицо чистое блѣлое, волосы на головѣ, брови, усы и борода темнорусые, глаза сѣрые, носъ и ротъ умѣренный, корпусомъ тонкій, стройный, общія черты лица правильныя.

In Folge Requisition des Herrn Pskowschen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem entsprungenen Arrestanten, zur Reserve zugehörten Gemeinen und Bauern des Porchowischen Kreises, der Gorbodowitschen Woloſt, des Dorfes Schutkowo Dmitry Iwanow sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle darüber anher zu berichten.

Das Signalement des Entwichenen ist folgendes: 35 Jahre alt, 2 Arschin 7 $\frac{7}{8}$  Werschok groß, Gesicht glatt und weiß, Haare, Augenbrauen, Schnurrbart und Bart dunkelblond, Augen grau, Nase und Mund proportionirt, von schlanker Statur, Gesichtszüge regelmäßig.

Nr. 5267. 2

Вследствие представления Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ запаснаго рядоваго, столара Николая Васильева, 28 лѣтъ, состоящаго подъ слѣдствіемъ за оскорбленіе, и въ случаѣ отысканія выслать его въ уголовное отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaſchen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands hierdurch beauftragt nach dem wegen Beleidigung in Untersuchung stehenden beurlaubten Soldaten und Tischler Nicolai Wasiljew, welcher 28 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle denselben vor die Criminal-Deputation obgenannten Rathes zu sistiren.

Nr. 5269. 2

Вследствие отношения господина Псковскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ высланнаго изъ С.-Петербурга въ г. Порховъ подъ надзоръ полиціи, назвавшагося крестьяниномъ Порховскаго уѣзда, Межницкой волости, дер. Храпова, Васильемъ Федоровымъ, бѣжавшаго 4, Августа с. г. и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

Примѣты Федорова слѣдующія: около 30 лѣтъ, роста средняго, лицо чистое, глаза сѣрые, волосы свѣтлорусые, носъ и ротъ обыкновенные.

In Folge Requisition des Herrn Pskowschen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach einem aus St. Petersburg nach Porchow unter die polizeiliche Aufsicht ausgesandten und am 4. August d. J. entwichenen Manne, welcher sich für den Bauer des Porchowischen Kreises der Meschnitzschen Woloſt, des Dorfes Schrapowo Wasilij Fedorow ausgegeben, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle darüber anher zu berichten.

Das Signalement des qu. Federow ist folgendes: ca. 30 Jahre alt, mittelgroß, Gesicht glatt, Augen grau, Haare hellblond, Nase und Mund gewöhnlich.

Nr. 5277. 2

Вследствие отношения Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ имущества проживающаго въ г. Дерптѣ не принадлежащаго къ обществу солдат-

скаго сына Иогана Теддера, а равно имущества и имущества Техельферскаго крестьянина Яна Тасса и въ случаѣ отысканія выслать съ перваго 1 руб. 40 к. арестантскихъ денегъ, израсходованныхъ на него, а съ послѣдняго 60 коп. гербовыхъ пошлинъ, о чемъ донести сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem etwaigen Vermögen des in Dorpat domicilirenden, zu keiner Gemeinde verzeichneten Soldatensohnes Johann Tedder, sowie nach dem Domicil und dem etwaigen Vermögen des Techelferſchen Bauern Jaan Tass sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle von ersterem 1 Rbl. 40 Kop. an Arrestantengeldern, welche für ihn verausgabt worden sind, von letzterem aber 60 Kop. an Stempelgebühren beizutreiben, worüber anher zu berichten ist.

Nr. 5278. 3

Вследствие представления Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ приписаннаго къ митавскому цеховому окладу сапожника Эдуарда Андерсона, около 30 лѣтъ, и жены его Анны Андерсонъ, состоящихъ подъ слѣдствіемъ за кражу, и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ уголовное отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaſchen Rathes wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem ca. 30 Jahre alten Mitauſchen Zunftknecht, Schuhmacher Eduard Anderſohn, und seiner Ehefrau Anna Anderſohn welche beide wegen Diebstahls in Untersuchung stehen, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittlungsfalle die genannten Personen vor die Criminal-Deputation des erwähnten Rathes zu sistiren.

Nr. 5320. 3

Вследствие представления Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правление поручаетъ всемъ полицейскимъ учреждениямъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ Германскаго подданнаго Фердинанда Гана 54 лѣтъ, лютеранскаго исповѣданія, и жены его Маріанны Ганъ, 44 лѣтъ, католическаго исповѣданія, состоящихъ подъ слѣдствіемъ за нарушение акцизнаго устава; въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ уголовное отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaſchen Rathes wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem wegen Uebertretung des Accisereglements in Untersuchung stehenden deutschen Unterthanen Ferdinand Han, welcher 54 Jahre alt und lutherischer Confession ist, sowie nach dessen Ehefrau Marianne Han, welche 44 Jahre alt und katholischer Confession ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittlungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Rathes zu sistiren.

Nr. 5322. 3

Vom Rigaſchen Stadtwaisengerichte wird gemäß Art. 38 des 3. Theils des Prov.-Rechts der Offteegouvernements hierdurch öffentlich bekannt gemacht, daß der dimittirte Eisenbahnbeamte Alexander Grünerwald und dessen Ehefrau Emilie Grünerwald geb. Traumann am 31. August d. J. vor dem Waisengerichte einen Ehevertrag geschlossen haben, inhalts dessen die durch Art. 79 a. a. O. begründete allgemeine Gütergemeinschaft für die weitere Dauer ihrer Ehe aufgehoben wird.

Riga-Rathhaus, den 17. September 1885. Nr. 934. 1

Vom Rigaſchen Stadtwaisengerichte

wird gemäß Art. 38 des 3. Theils des Prov.-Rechts der Offteegouvernements hierdurch öffentlich bekannt gemacht, daß der Maurer Ludwig Gerhard Bird und dessen Ehefrau Caroline Elisabeth Bird, verw. Wehde, geb. Maurach am 17. September d. J. vor dem Waisengerichte einen Ehevertrag geschlossen haben, inhalts dessen die durch Art. 79 a. a. O. begründete allgemeine Gütergemeinschaft für die weitere Dauer ihrer Ehe aufgehoben wird.

Riga-Rathhaus, den 18. September 1885. Nr. 948. 2

Vom Rigaſchen Ordnungsgerichte werden sämtliche Polizeibehörden Livlands hierdurch ersucht, nach dem zu Abfenau verzeichneten Andrei Laimin, welcher hieselbst wegen Pferdediebstahls in Untersuchung steht, sorgfältige Nachforschungen anzustellen, und im Ermittlungsfalle denselben arrefflich anher zu übersenden.

Riga-Ordnungsgericht, den 12. September 1885. Nr. 11304. 1

Von der Rigaſchen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigaſche Bürgerknecht Jermolai Iwanow Iwanow in Anzeige gebracht hat, daß der ihm vom Rigaſchen Rathe am 21. Januar 1884 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Paß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetz zu verfahren.

Nr. 9874. 1

Riga, den 11. September 1885.

Von der Schloß Odenpähſchen Gemeinde-Verwaltung wird desmittelt bekannt gemacht, daß der dem Wirthen des Rappa Nr. 1 Gefindes ausgereichte Kaufcontract bei einer ausgebrochenen Feuersbrunst verbrannt oder abhanden gekommen ist, und daß derselbe, falls er etwa in andere Hände gelangt wäre, im Laufe von 6 Monaten einer Kaiserlichen Domainen-Verwaltung oder dieser Gemeinde-Verwaltung einzuliefern ist, widrigenfalls er nach dieser Zeit als ungültig angesehen und durch ein Duplicat ersetzt werden wird.

Schloß Odenpäh, am 2. Juli 1885.

Nr. 172. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen u. wird von dem Doblenſchen Kreisgerichte dem Maurermeister Johann Witte der, in Klagesachen des Ingenieurs George Armitstaedt jun. gegen ihn, peto Nichtübernahme des, durch Contract vom 13. November 1884 im Wolgundſchen Klein-Grasche Gefinde künftlich erstandenen Ziegelofens sammt Zubehör, auf den 15. October c. hier anstehende Verhandlungstermin sub com. perp. silent desmittelt innotescirt.

Mitau-Schloß, den 19. September 1885. Nr. 4815. 3

No Jarnikawas pagasta waldes teef zaur scho wifas pifehtu un lauku polizejas waldes luhgtas, apafsch minetuz pagasta lozetkus, kas wairat gadus famus krona un pagasta malkaschanas parada palikufchi un naw pee schijs pagasta waldes peeteifuschees, kur wini atrastos, schai pagastu waldei peefuhitit un ari wineem sinamu dariht, ka, ja wini 3 mehneshu laikā no apafsch rakstitas beenas schē nepeeteifees, tiks wini pehz scha termina pehz likuma noteifschanas no scha pagastu rukteem iffehgti.

Teē ir: 1) Jeshab Behrsin, 2) Jeshab Berg, 3) Jahn Dahwidson, 4) Jahn Peterson un 5) Peter Sprogis dshmojot Riga, 6) Ans Spahberg un 7) Kristap Schweineef dshmojot Kursemē, 8) Jahn Seefney pasudis, 9) Martin Berg alias Verkis jahras braunzejs. No deenesta atlaisti jaldati: 1) Kahl Busch, 2) Jahn Burgail, 3) Mahrs



Sihle, 4) Kristop Tschernoi un 5) Jahn Zelms 1874 gadā nodoti, 6) Jeshab Peterson 1877 gadā nodots, 7) Tom Wilks 1881 gadā no deenasta atlaists.

Zarnikavas pagasta valde, 24. Augustā 1885. Nr. 98. 2

Мировой судья 5. участка Ръжницкого округа на основании 846, 847, 851 ст. уст. угол. суд. розыскивает Ръжницкого мѣщанина Зиску Давидова Жогота обвиняемого въ прост. преруем. 169 ст. уст. о нак., налагаемыхъ миров. судьями. Примѣты обвиняемого неизвѣстны. Всякій, кому извѣстно мѣстопребываніе обвиняемого обязанъ указать мировому судѣ, гдѣ онъ находится. Установленія, въ вѣдомствѣ конхъ окажется имущество обвиняемого, обязаны отдать оное въ опекуное управление. № 3564. 1

### Прокламы. Proclama.

Nachdem das Livländische Hofgericht das demselben von den Riga'schen Kaufleuten Awerian Denissow Chrusstalew und Jwan Gusew offen vorgestellte am 1. November 1883 errichtete und am 4. desselben Monats notariell attestirte Testament des zu Riga am 7. April d. J. verstorbenen hiesigen Hausbesizers Titulair-Raths Peter Jwanow Rjabinin dem Riga'schen Landgerichte zur weiteren Verhandlung übergeben hat, ist vom Landgerichte gemäß dem Provinzialrechte des Ostseegouvernements Theil III Nr. 2451 und 2452 verfügt worden, gedachtes Testament hieselbst am 31. October d. J. Mittags 1 Uhr öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Theilhabenden unter Bezugnahme auf die in dieser Testamentsache bereits vom Livländischen Hofgerichte am 28. Mai c. sub Nr. 3981 erlassene Publication mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende Testament des weiland Titulair-Raths Peter Jwanow Rjabinin aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments gerechnet, also spätestens bis zum 15. December 1886 bei diesem Landgerichte ordnungsmäßig zu verlaufen und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und auszuführen, verbunden sind.

Riga-Schloß, den 19. September 1885. Nr. 1923. 3

Nachdem der Herr Eigenthümer der Güter Schloß Neuhausen, Lobenstein, Braunsberg, dimitt. Landrath Gotthard von Riphart, — sowie die hohe Krone als Eigenthümerin des Gutes Werrohof um Erlaß eines Proclams behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerlichen Grundstücke von ihnen abgeschlossene Verkauf- resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörrpischen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und Dexer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zustehen, alle, welche sonst dingliche Rechte an den verkauften Grundstücken zu haben vermeinen, oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmitlest aufgefordert, diese Einwendungen Ansprüche und Rechte innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. März 1886 inclusive, bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei

der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremptorischen Frist ihre bezüglich Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen;

#### I. Des Gutes Schloß Neuhausen, Kirchspiel Neuhausen.

1. Nebbane Nr. 34, groß 12 Thaler, dem Bauer Jakob Nebbane, für den Preis von 1590 Rbl. S.

#### II. Des Gutes Lobenstein, Kirchspiel Neuhausen.

1. Uesmä Jakob Nr. 7, groß 12 Thlr., dem Bauer Rein Siff, für den Preis von 1620 Rbl. S.

#### III. Des Gutes Braunsberg, Kirchspiel Neuhausen.

1. Wastse Saagri Nr. 4, groß 12 Thlr., dem Bauer Peter Wesper, für den Preis von 1620 Rbl. S.

2. Piiri Nr. 15, groß 8 Thlr., dem Bauer Jaan Omri, für den Preis von 1120 Rbl. S.

#### IV. Des Krongutes Werrohof, Kirchspiel Pölwe.

1. Soe Nr. 1, groß 41,36 Dess., dem Bauer Peter Waggoll, für den Preis von 1424 Rbl. S.

2. Saks Nr. 10, groß 23,96 Dess., dem Bauer Peter Reimfaar, für den Preis von 751 R. 50 K. S.

3. Tilgo Nr. 19, groß 25,61 Dess., dem Bauer Ado Werro, für den Preis von 962 Rbl. S.

4. Mettuse Nr. 29, groß 41,52 Dess., dem Bauer Gindrif Mettus, für den Preis von 1043 Rbl. S.

5. Teppani Nr. 31, groß 25,86 Dess., dem Bauer Gindrif Lätlane, für den Preis von 608 R. 75 K. S.

6. Ribo Nr. 45, groß 23,98 Dess., dem Bauer Michel Rattai, für den Preis von 434 Rbl. 50 Kop. S.

7. Sawa Nr. 49, groß 26,93 Dess., dem Bauer Gustav Luts, für den Preis von 496 Rbl. 50 Kop. S.

8. Korroli Nr. 51, groß 21,12 Dess., dem Bauer Gindrif Lawwi, für den Preis von 614 R. 50 K. S.

9. Rāni Nr. 59, groß 16,75 Dess., dem Bauer Michel Kirjutaja, für den Preis von 410 R. 25 K. S.

10. Trei Nr. 62, groß 30,16 Dess., dem Bauer Michel Jöggewa, für den Preis von 456 R. 25 K. S.

11. Kiwmi Nr. 82, groß 32,38 Dess., dem Bauer Jaan Raitar, für den Preis von 708 Rbl. 50 Kop. S.

12. Hire Nr. 87, groß 67,21 Dess., dem Bauer Jacob Jöwer, für den Preis von 1625 Rbl. S.

13. Kausta Nr. 88, groß 35,01 Dess., dem Bauer Peter Parweots, für den Preis von 850 Rbl. S.

14. Korroli Nr. 92, groß 43,95 Dess., dem Bauer Jaan Loos, für den Preis von 1065 Rbl. 75 Kop. S. Dorpat-Kreisgericht, am 9. September 1885. Nr. 3362. 3

Von dem Rathe der Stadt Jellin wird hierdurch bekannt gemacht, daß der in Nachlaß- und Concursachen des verstorbenen hiesigen Kaufmanns S. Deyling gefällte Distributionsbescheid am 3. October c. Mittags 12 Uhr vor den Schranken dieser Behörde in vim publicati verlesen und sodann die Vertheilung der Concursmasse in Grundlage des Distributionsbescheides bewerkstelligt werden wird.

Es werden daher alle Concursgläubiger aufgefordert, sich an dem bezeichneten Tage, zur Anhörung des erwähnten Bescheides und zur Empfangnahme der ihnen zukommenden Quoten hieselbst einzufinden.

Jellin-Rathhaus, am 12. September 1885. Nr. 1401. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. bringt das Pernau-Jellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben defuncti Peter

Rubel, Erbbesitzer des im Gallitschen Kirchspiels des Pernauschen Kreises unter dem Gute Carlsherg belegenen Grundstücks Keriko Nr. 8, hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das ihnen eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Jellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. März 1886 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien sowie Inventar dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Keriko Nr. 8, groß 38 Thaler 24 Gr., dem Bauer Jaak Rubel, für den Preis von 5358 Rbl. Silb.

Publicatum, Jellin-Kreisgericht, den 9. September 1885. Nr. 2226. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. bringt das Pernau-Jellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Thomas Libus, Erbbesitzer des im Gallitschen Kirchspiels des Pernauschen Kreises unter dem Gute Abia belegenen Grundstücks Runkle Nr. 123, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Jellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. März 1886, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und

eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Runkle Nr. 123, groß 29 Thlr. 17 Gr., dem Bauer Peter Libus, für den Preis von 5000 Rbl. S.

Publicatum, Jellin-Kreisgericht, den 9. September 1885. Nr. 2233. 3

Von Einem Kaiserlichen 3. Riga'schen Kirchspielsgerichte wird hierdurch bekannt gegeben, daß am 16. December 1885, um 12 Uhr Vormittags, vor dessen Schranken das Testament des am 3. Juni c. im Raipenschen Hofesfruge verstorbenen, zur Jilitschen Stadtgemeinde verzeichneten deutschen Unterthans Georg Kayrath publicirt werden wird.

Weissenfee, im Kaiserlichen 3. Riga'schen Kirchspielsgerichte, den 7. September 1885. Nr. 7605. 1

Von Einem Kaiserlichen 5. Riga'schen Kirchspielsgerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des unter Salis verstorbenen Mühlenbesizers Ernst Eduard Stelling, irgend welche creditrische Ansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams und spätestens den 31. Januar 1886 sub poena praeclusi bei diesem Kirchspielsgerichte an jedem Dienstage, entweder persönlich, oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und hieselbst ihre Schulden anzugeben und zu begründen, widrigenfalls selbige mit ihren Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit etwa ermittelnden Schuldner aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Nr. 9766. 1

Suffikas, am 31. August 1885.

Kad tas fchejeenes Kahrliit pusmuischas rentineeks Peter Staake miris, tad teef wif minā paradu dowej un nehmaji usajz nati 6 mehneſchu laika a dato t. i. lihdj 18. Martam 1886 ar ſawahm praſſſchanahm pee Stahfenbergu pagasta teefas peeteittees, jo wehlaſt pehz ſcha termina netiks wairs neweens peenemts bet ar paradu flehpajeem tiks likumigi darits.

Stahfenbergu pagasta teefā, 18. Septembri 1885. Nr. 126. 3

Kad pee ſchahs teefas ir ſchahdi apafſhā rakſiti, kureem paſcheem behrnu nam, ſewim behrnus peenehmufchi (adoptejufchi) tā:

1) pee Deeferes pagasta peederiga Viſhe Malkau pee ſcha pagasta peederiga ſawa brahta Andreewa un Mades treſcho deſlu Jakobu Malkau un

2) pee ſcha pagasta peederigs laulats pahris Jahn Raiſe ar ſawu ſewu Ebde Raiſe ir peenehmis pee Wez-Deebalgas pagasta peederiga Spriz un Ebdes otro deſlu Peteri Kriſſhan

ar to noteſſannu tā abi peenemtee (adopteetee) behrni manto wifas taſh paſchas teefibas ſas winu peenehmajeem, pee winu mantahm un teefibahm.

Kam pret ſchahm adopzjahm likumigas teefibas pretotees, top uſajznati, 3 mehneſchu laika no ſchahs deenas reſſinot, ſawas pretibas pee ſchahs teefas peeneſt, zitadi neweens netaps klaufits, bet adopzijas par ſpeſhā gahjuſchahm eeflatitas.

Unbeijas pagasta teefā, 12. Septembri 1885. Nr. 125. 2

Kad Triſates draudſes Teepeles muifſchas likſa krodſimeeks Jahn Jaunit ir miris, tad teef zaur ſcho wif minā paradu dowej un nehmaji uſajznati, ar ſawahm paradu praſſſchanahm un ſawem paradem 3 mehneſchu laika, t. i. lihdj 5. Dezeembram f. g. pee Teepeles pagasta teefas peeteittees, jo pehz ſchi termina noteſſſchānas netiks neweens paradu dowej wairs peenemts bet ar paradu flehpajeem likumigi taps iſdarits.

Teepeles pagasta teefā, 5. Septembri 1885. Nr. 50. 1

Uue-Wändra fogukonna kohus, mis Pärnu maakonnas ja Wändra kihelkonnas, annab selle läbi teada, et Uue-Wändra walla Jõeäärse Nr. 51 päristalu omanik Tõnnis Luum oma wõlade päraist konkursi alla langenud on ja kutsutakse selle päraist kõi need, kellel tema käest midagi nõuda ehk te male maffa on 6 kuu aja sees, f. o. kuni 9. Märtsini 1886 oma nõudmisi tunnistustega tšeks tegema ja maksimisi ära viendama, sest peale selle aja ei wõeta enam kedagi kuulda ja wõera oma salgaiald trahwitakse seaduskult.

Uue-Wändra wallamajas, 9. Septembril 1885. Nr. 481. 3

### Торги. Торге.

Вон dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß infolge desfalliger Requisition des Rathes der Kaiserlichen Stadt Riga die nachstehend bezeichneten, dem Heinrich Saviezal laut hofgerichtlicher Corroboration vom 3. April 1880 sub Nr. 120 und 121 eigenthümlich zugeschriebenen, laut seiner Angabe von ihm bereits im Jahre 1882 mittelst eines hieselbst nicht corroborirten Contracts dem inzwischen in Concurs gerathenen Revisor Julius Walbus verkauften Grundstücke, nämlich:

A. das zum Hofeslande des Gutes Stopinshof gehörige Grundstück Jaun-Ruffe, groß 7 Thlr. 11<sup>2</sup>/<sub>12</sub> Groschen, sammt allen darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien und

B. das zum Quotenlande des Gutes Stopinshof gehörige Grundstück Ruffe, groß 12 Thlr. 18<sup>35</sup>/<sub>112</sub> Gr., sammt allen darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, sowie sammt den vom Hofeslande zugetheilten 71 Loffstellen 24 Kappen Heide, 13 Loffstellen 6 Kappen Heuschlag und 3 Loffstellen 14 Kappen Impedimente, — und zwar jedes dieser Grundstücke gesondert, behufs Vertheilung von der Stadt Riga zustehenden, in den besagten Grundstücken radicirten Kauffchillingsforderungen in dreien Torgen am 15., 16. und 17. October 1885 und, falls im dritten Torge auf Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem Peretorge am 18. October 1885 bei diesem Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit unter folgenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) wer auf beide Grundstücke bieten will, hat 200 Abl. S., wer nur auf ein Grundstück bieten will, hat 100 Abl. S. in barem Gelde zuvor bei diesem Hofgerichte zur Sicherstellung der Meistbottstellungs-kosten einzuzahlen; 2) die Uebergabe der Grundstücke, resp. die gerichtliche Einweisung derselben an den Meistbieter, erfolgt erst am 23. April 1886;

3) der Meistbieter hat das bezüglich Grundstück in demjenigen Zustande zu empfangen, in welchem es sich am Tage der Uebergabe befinden wird, ohne zu irgend welchen Ansprüchen wegen mangelhafter Beschaffenheit desselben berechtigt zu sein;

4) der zehnte Theil des betreffenden Meistbottschillings ist vom Meistbieter sofort beim Zuschlage hieselbst zu erlegen, neunzehntel desselben aber müssen vom Meistbieter spätestens bis zum 23. April 1886 hieselbst berichtigt werden, widrigenfalls das bezüglich Grundstück für Gefahr und Rechnung des Meistbieters nochmals zum Meistbot gestellt werden soll;

5) alle Kosten des meistbietlichen Verkaufs sowie der etwaigen gerichtlichen Einweisung des bezüglich Grundstücks an den Meistbieter sind von diesem, ohne Anrechnung auf den Meistbottschilling zu tragen;

6) bei stattgehabter Berichtigung des Meistbottschillings gehen alle Revenüen und Lasten des betreffenden Grundstücks vom 23. April 1886 ab auf den Meistbieter über.

Unabhängig von den Meistbottbedingungen ist zu bemerken, daß der Heinrich Saviezal bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts sich das Wiedereinführungsrecht förmlich bewahrt und gebeten hat, ihm dieses Recht offen zu lassen, wogegen die Stadt Riga nichts eingewandt hat.

Riga-Schloß, den 16. September 1885. Nr. 6391. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Kaufmann Amos Petrow Badrow am 10. April 1853 und resp. 14. Juni 1863 öffentlich aufgetragenen, im 2. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 63, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 1. Quartal der St. Petersburger Vorstadt am Weidendam sub Pol.-Nr. 96 belegenen, dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobilien nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 18. März 1886 anberaumt worden.

Die etwaigen Kauffliehaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an den Amos Petrow Badrow, oder an das obbezeichnete Immobilien rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Vorbringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbottschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 2044. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 18. Sept. 1885.

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда В. Г. Кропштейнъ, жит. Рождественской части, 1. участка, по Невскому проспекту въ домъ № 13, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи Кропштадтскаго купца Василія Михайловича Харенкова процентовъ по закладной крѣпости 4561 руб. съ проц. и судебныхъ издержекъ и за пененіе дѣла 318 руб. 3 коп. будетъ производиться Декабря 11. дня 1885 года, съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 6 отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго женѣ Рижскаго гражданина Маріи Федоровнѣ Петерсонъ, заключающагося въ деревянномъ двухъ этажномъ домѣ со службами и землею въ количествѣ 1044 кв. саж. состоящаго С.-Петербургской губерніи, въ городѣ Петергофѣ, въ кварталѣ „за Гербомъ“ у Английскаго Пруда подъ № 4. Имѣніе это заложено купцу Василію Михайловичу Харенкову, за 18,244 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы въ 10,000 руб.

№ 1612. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Панфиловъ, жит. Петербургской части, 1. участка, по Александровскому проспекту д № 19,

симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи жены подполковника Анисыи Луцкихой въ суммѣ 2000 руб. съ проц. съ 23. Іюня 1883 г. и за суд. издержки 145 р. 87 коп. и подполковника Сергія Луцкиха въ суммѣ 1074 р. 81 коп. съ проц. на 1000 руб. съ 12. Ноября 1882 года будетъ производиться Сентября 28. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго женѣ присяжнаго повѣреннаго Кикилѣи Абрамовнѣ Баумштейнъ на одну четырнадцатую часть недвижимаго имѣнія, заключающагося въ каменномъ двухъ этажномъ домѣ съ постройками и землею, въ количествѣ пятисотъ тридцати восьми съ половиною кв. саж. и состоящаго въ С.-Петербургѣ Петербургской части, 2. участка, по набережной ждадовки, подъ №№ по табелимъ 1846 г. 38, а 1874 г. 917 и полицейскимъ 31. Имѣніе это заложено въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 29000 руб. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы въ 1714 руб. 30 коп.

№ 1377. 2

Виленское окружное артиллерійское управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгамъ, имѣющимъ производиться въ кр. Динабургѣ при управленіи крѣпостной артиллеріи 17. числа будущаго Октября мѣсяца на поставку равнаго рода инструмента всего на сумму 13110 руб. 40 коп. Весь инструментъ долженъ быть поставленъ согласно чертежей и описаній, объявленныхъ при приказѣ по артиллеріи 1884 года за № 113.

Торгъ будетъ произведенъ изустный съ допущеніемъ присылки по почтѣ или подачи лично объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Цѣны слѣдуетъ назначать на каждый предметъ отдѣльно, съ постановкою инструмента или въ кр. Динабургѣ въ Динабургскую крѣпостную артиллерію или въ С.-Петербургѣ въ С.-Петербургскій мѣстный арсеналъ, причѣмъ въ послѣднемъ случаѣ всѣ расходы по перевозкѣ инструмента въ кр. Динабургъ будутъ отнесены на счетъ подрядчика. Утвержденіе торговъ будетъ производиться по отдѣламъ.

Размѣръ залога опредѣляется въ 20 проц. подрядной суммы, если залогъ въ наличныхъ деньгахъ или въ другихъ какихъ либо денежныхъ документахъ, 25 проц., если залогъ въ свидѣтельствѣ на недвижимую собственность, закономъ къ принятію въ залогъ дозволенныхъ.

Пріемъ объявленій въ день торга начнется съ 10 часовъ утра и будетъ продолжаться до 12 часовъ дня.

Подрядныя условія можно видѣть ежедневно отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ дня въ г. Вильнѣ въ окружномъ артиллерійскомъ управленіи и въ кр. Динабургѣ, Динаминдѣ и Вобруйскѣ при управленіяхъ крѣпостныхъ артиллерій.

№ 11041. 3

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ Черняковскій, жительствующій въ городѣ Витебскѣ, по Успенской улицѣ, въ домѣ Трайнина, на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гражд. суд. объявляетъ, что 28. Ноября 1885 года въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имущество, находящееся въ г. Динабургѣ: 1) на новомъ строеніи по Житомірской улицѣ, принадлежавшее сыну отставнаго фельдфебеля Николаю Михайлову Васильеву, заключающееся въ деревянныхъ строеніяхъ и правѣ потомственнаго

пользованія участкомъ городской земли мѣрою 402<sup>1</sup>/<sub>2</sub> кв. саж., оцѣненное въ 500 руб. и 2) на Виленской улицѣ, принадлежащее отставному фельдфебелю Михайлу и его сыну Николаю Михайлову Васильевымъ, заключающееся въ каменномъ двухъ-этажномъ домѣ, деревянныхъ строеніяхъ и правѣ потомственнаго пользованія на участоѣ городской земли мѣрою 144 кв. саж., оцѣненное въ 4500 руб. Имѣніе это нигдѣ и никому незаложено и назначено въ продажу на удовлетвореніе долга крестьянину Виктору Фокѣеву Соловьеву 6400 руб. съ проц. съ 22. Мая 1884 г. и суд. изд. 373 руб. 10 коп. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы отдѣльно каждого участка. Всѣ бумаги и документы, относящіяся до продаваемаго имѣнія, открыты, для всѣхъ желающихъ, въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга.

№ 1019. 2

Люд. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

### Неофициальная Часть. Nichtofficieller Theil.

### Auction.

Auf Verfügung eines Oblen Vogtelgerichts sollen in Concursachen des Kaufmanns Joh. Grause in seiner an der großen Kilderstraße Nr. 19 belegenen Destillatur gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden:

**Dienstag den 1. und Donnerstag den 3. October**, Vormittags 10 Uhr: leere **Gebinde**, neue **Flaschen**, kupferne **Saffkessel**, **Rannen** und sonstiges Inventar.

**Wittwoch den 2. October**, Vormittags 10 Uhr: für Destillateure **Fruchtsäfte**, **Extracte**, **Essenzen** u.

J. H. Geertz, Stadtauctionator.

### Stadtverwaltung.

Vom Rigaschen Stadtmitt wird hiermit bekannt gemacht, daß der **Schlußtermin der Wählerliste zu den Stadtverordnetenwahlen 1886 auf den 15. October 1885** anberaumt worden ist.

Demnach werden die **Immobilienbesitzer** aufgefordert, bis zu diesem Termin ihre Besitztitel in Ordnung zu bringen und etwaige Steuerrückstände bei der Stadtkasse einzuzahlen.

Die **Literaten**, die das Wahlrecht als solche zum ersten Male ausüben wollen, haben bis zum 15. October die Literatensteuer mit 6 Abl. für das laufende Jahr in der Stadtkasse einzuzahlen und in der statistischen Commission den Nachweis ihrer Literatenqualitäts, wie auch dessen zu erbringen, daß sie seit mindestens zwei Jahren ihr Domicil in Riga haben. Die Literaten, die das Wahlrecht auf Grund der Literatensteuer bereits früher ausgeübt haben, sind von diesem Nachweise befreit, haben aber die Literatensteuer nicht bloß für das laufende, sondern auch für alle zwischenliegende Jahre zu bezahlen.

Nr. 2290.

Riga-Stadtmitt, den 23. September 1885.

### Waldenburgsches Fensterglas ermässigte Preise Herm. Stieda.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren angegeben und werden daher die etwaiger Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung abzuliefern. Die von der Rigaschen Steuerverwaltung der Rigaschen Dienstfahdissin Anna Schulte, geb. Waude, am 26. April 1882 sub Nr. 185 ertheilte, bis zum Ablaufe der 10. Revision gültige Legitimation.

Redactorъ А. Клиггенбергъ.

При семъ номерѣ слѣдуетъ отчетъ о дѣйствіяхъ Перновскаго общественаго банка за 1884 г., на русскомъ и немѣцкомъ языкахъ. Hierzu als Beilage der Rechenschaftsbericht der Bernauer Gemeindefbank für das Jahr 1884, in russischer und deutscher Sprache.